

English for Military Technology & Drone Operators / Військова англійська: техніка, технології та дрони

Цей посібник дає практичну базу для роботи з технікою: компоненти, живлення, підключення, безпека, програмне забезпечення, дрони, діагностика, ремонт і технічна документація.

Ви зможете розуміти чеклісти та інструкції, повідомляти про проблему, описувати її симптоми, уточнювати наступні дії, передавати важливі дані команді й складати короткий технічний звіт.

Для техніків, механіків, операторів БПЛА та всіх, хто хоче говорити про складні технічні речі англійською чітко й професійно.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	7
CHAPTER 1. EQUIPMENT AND COMPONENTS.....	9
CHAPTER 2. SAFETY AND INSTRUCTIONS	19
CHAPTER 3. POWER AND BATTERIES	26
CHAPTER 4. SETUP AND CONFIGURATION	33
CHAPTER 5. SOFTWARE AND DIGITAL SYSTEMS.....	41
CHAPTER 6. DRONES: PARTS AND EQUIPMENT	49
CHAPTER 7. PREPARING FOR OPERATION	57
CHAPTER 8. VIDEO AND SIGNAL	64
CHAPTER 9. FAULTS AND TROUBLESHOOTING	70
CHAPTER 10. TECHNICAL COMMUNICATION IN A TEAM.....	76
CHAPTER 11. MAINTENANCE AND HANDOVER	81
CHAPTER 12. SUPPORT REQUESTS AND INCIDENT REPORTS	88
MY PERSONAL TRAINING NOTES.....	101
MILITARY ENGLISH IN PRACTICE	104

INTRODUCTION

Цей навчальний посібник призначений для військовослужбовців, технічних фахівців і операторів безпілотних систем, яким потрібна англійська мова для професійної комунікації щодо обладнання, програмного забезпечення та технічного стану пристроїв. Матеріал охоплює ситуації, пов'язані з перевіркою обладнання, його налаштуванням, описом несправностей, передачею іншому фахівцеві та зверненням до технічної підтримки.

На чому побудована книга

Матеріали укладено з посиланням на відкриті офіційні джерела Міністерства оборони України, НАТО та держав-партнерів. У посібнику представлено професійну термінологію та мовні моделі для опису обладнання, цифрових систем і технічних подій.

Зміст відповідає рівню B1-B2. Навчальні матеріали охоплюють тематичну лексику, фрагменти інструкцій, діалоги, повідомлення, звернення до технічної підтримки та звіти. Українські пояснення розкривають значення термінів і допомагають добирати точні формулювання для професійного спілкування.

Посібник не є нормативним документом і не замінює офіційних інструкцій, правил безпеки чи процедур, установлених конкретною організацією. Навчальні приклади призначені для мовної практики. Імена, номери, повідомлення та описані ситуації є вигаданими.

Зміст посібника

Перші розділи присвячено обладнанню та його компонентам, розумінню попереджень, піктограм і формулювань в інструкціях. Далі розглядаються мовні засоби для опису живлення й батарей, підключення та конфігурації пристроїв, програмного забезпечення й цифрових систем.

Окремий блок охоплює частини дрона та пов'язаного обладнання, зокрема камеру, контролер, антену й транспортний кейс. У наступних розділах опрацьовуються способи опису стану обладнання, якості відео, сигналу та з'єднання, а також мовні

INTRODUCTION

моделі для повідомлення про технічні несправності й уже виконані перевірки.

Останні теми стосуються професійної комунікації в команді, опису стану обладнання під час передачі, звернень до технічної підтримки та складання звітів про інциденти.

Як працювати з посібником

Розділи побудовано навколо типових ситуацій технічної комунікації. Залежно від теми читач аналізуватиме діалоги й короткі історії, опрацьовуватиме зразки повідомлень і звітів, заповнюватиме картки та формулюватиме описи на основі заданих фактів.

Під час виконання завдань необхідно передавати інформацію точно й розрізняти підтверджені факти та припущення. Якщо причину помилки не встановлено, це слід зазначити прямо. Якщо перевірено лише окремі компоненти або функції, опис має відображати саме обсяг виконаної перевірки. Текст повідомлення на екрані варто передавати без зміни формулювання.

Після роботи з посібником читач зможе

Називати обладнання, комплектуючі та частини дрона; розуміти основні формулювання в інструкціях і попередженнях; описувати стан пристрою, його налаштування та цифрові повідомлення; повідомляти про проблеми з відео, сигналом і з'єднанням; послідовно передавати інформацію про виконані перевірки; складати картки передачі обладнання, звернення до технічної підтримки й короткі звіти про інциденти.

CHAPTER 1. EQUIPMENT AND COMPONENTS

Мета розділу: називати основні пристрої, компоненти й комплектуючі, розрізняти кабелі, адаптери, батареї, роз'єми та інструменти, описувати комплектність і стан обладнання, повідомляти про відсутні або пошкоджені предмети.

Talking about technical equipment

У технічному середовищі важливо не просто назвати предмет, а й пояснити, що це за обладнання, яка саме частина потрібна та в якому вона стані. Наприклад, We need a cable — «Нам потрібен кабель» — ще не дає достатньо інформації. Точніше буде: We need a USB-C cable for the control unit. — «Нам потрібен кабель USB-C для блока керування».

- equipment — обладнання. Загальна назва; зазвичай незлічуваний іменник: The equipment is ready.
- device — пристрій. Окремий електронний або технічний прилад.
- unit — блок, модуль, пристрій. Окрема функціональна частина системи: control unit.
- component — компонент, складова частина. Частина складнішого пристрою або системи.
- part — деталь, частина. Загальне слово для фізичної частини обладнання.
- accessory — аксесуар, додаткове приладдя. Допоміжний предмет, який використовують з основним пристроєм.
- spare part — запасна частина. Деталь для заміни.
- tool — інструмент. Предмет для виконання технічної роботи.
- kit — набір, комплект. Група предметів, які зберігаються або використовуються разом.
- set — комплект, набір сумісних предметів: a set of tools.

- supplies — матеріали, приладдя, запаси. Матеріали, які витрачаються або регулярно поповнюються.

Equipment — незлічуваний іменник. Не кажуть an equipment або equipments. Щоб назвати кількість, використовуйте a piece of equipment — «одиниця обладнання», two devices — «два пристрої», three sets of cables — «три комплекти кабелів».

- The equipment is in the storage case. — Обладнання в транспортному кейсі.
- We have two devices and one spare battery. — У нас є два пристрої й одна запасна батарея.
- Please check the full equipment set. — Будь ласка, перевірте повний комплект обладнання.

Кабелі та живлення

- cable — кабель.
- power cable — кабель живлення.
- USB cable — USB-кабель.
- charging cable — кабель для заряджання.
- adapter — адаптер, перехідник.
- power adapter — адаптер живлення.
- charger — зарядний пристрій.
- battery — батарея, акумулятор.
- battery pack — акумуляторний блок.
- power supply — блок живлення, джерело живлення.

Charger — це пристрій для заряджання, cable — кабель, а adapter змінює спосіб підключення або забезпечує сумісність роз'ємів чи живлення. У повсякденному мовленні ці слова іноді плутають, але в повідомленні про несправність краще називати точну деталь.

- The charger is missing, but the cable is available. — Зарядного пристрою немає, але кабель є.
- This adapter does not fit the port. — Цей адаптер не підходить до порту.
- The power cable is damaged near the connector. — Кабель живлення пошкоджений біля роз'єму.

Роз'єми та місця підключення

- connector — роз'єм, конектор. Частина кабелю або пристрою, яку вставляють для з'єднання.
- port — порт, гніздо для підключення. Місце на пристрої, куди під'єднують кабель або аксесуар.
- plug — штекер, вилка. Частина, яку вставляють у розетку або порт.
- socket — розетка, гніздо. Місце, у яке вставляють штекер.
- power connector — роз'єм живлення.

У повсякденному технічному описі connector часто означає сам роз'єм на кабелі, а port — місце на пристрої, куди його під'єднують.

- The connector is loose. — Роз'єм хитається.
- The port is blocked. — Порт заблокований.
- The cable does not stay connected. — Кабель не тримається під'єднанням.
- There is visible damage around the power port. — Навколо порту живлення є видиме пошкодження.

Якщо тип роз'єму невідомий, не потрібно вгадувати його назву. Можна описати розташування й вигляд: the small port on the left side of the device — «малий порт з лівого боку пристрою».